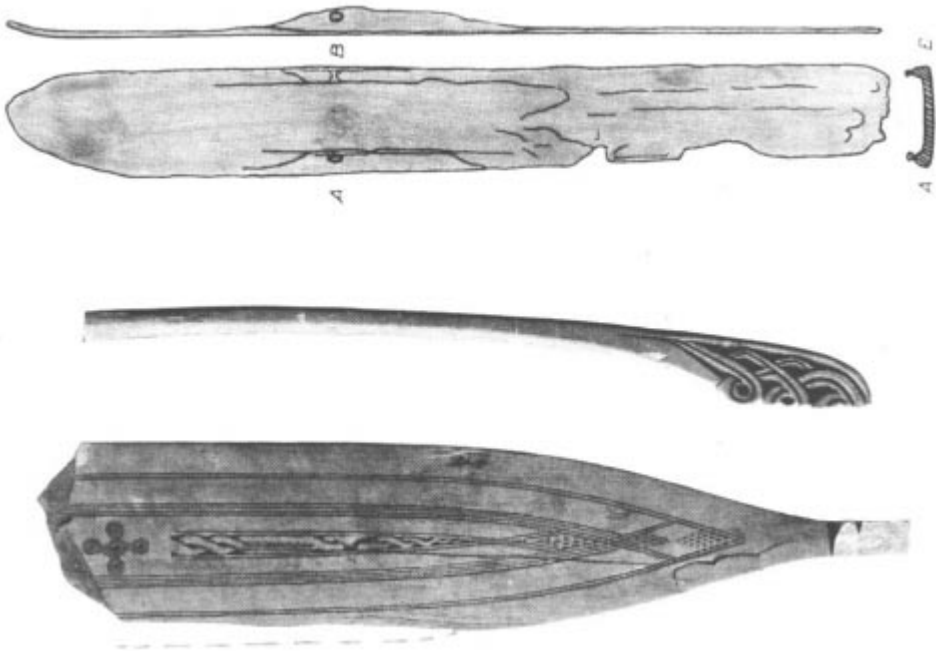


Skier aus dem Nationalmuseum zu Helsinki. 3 Paar Skier. Alter zwischen 3000 und 1000 Jahren. Je ein langer und ein kurzer Ski nach der Lauftechnik der damaligen Zeit, wie sie auch in der Kalewala-Sage geschildert werden. Der kurze Ski (mit Seehundsfell) zum Abstoßen, der lange zum Gleiten.

Skis du Musée National de Helsinki. 3 paires de skis dont l'âge est évalué entre 3 000 et 1 000 ans. Chaque paire a un ski plus court que l'autre, comme l'exigent la technique de l'époque, et tels qu'ils sont décrits dans la légende de Kalewala. Le ski le moins long (avec peau de phoque) servait au lancement, sur l'autre le skieur glissait.

Ski from the National Museum at Helsinki. 3 pairs of ski, between 1000 and 3000 years old. According to the skiing technique of that time, as also described in the Kalewala Saga, each pair consists of one long and one short ski. The short ski (with sealskin) was intended for pushing off, the long one for sliding.



Ski aus Tavastland. Alter 3000 Jahre. Skispitze aus Lappland. Alter 1000 Jahre. Durch Vermittlung der Nachrichtenzentrale der Finnischen Regierung.

Ski de Tavastland. Age: 3 000 ans. Pointe de ski de Laponie. Age: 1000 ans. Nous devons ces reproductions à l'obligeance du Centre d'informations du Gouvernement finlandais.

Ski from Tavastland, 3000 years old. Ski Point from Lapland, 1000 years old. By the kindness of the Central Information Office of the Finnish Government.